



中米防災調整センター及び JICA グアテマラスタッフと

### 【SICA 地域協力アドバイザー】

#### 5 月の活動

中米統合機構 (SICA) 地域協力ニュースレター5月号の配信。エルサルバドル国際協力機構 (ESCO) との意見交換。SICA 事務総長不在状態での次期アクションプラン合意と案件形成手続き確認を継続。次期 5 か年計画最終案を SICA 関係機関へ説明。地域協力パンフレットの英語版印刷。中米漁業・水産養殖機構 (OSPESCA) からのヒアリング実施。「SICA 地域における人間的出産」広域セミナー(8/25-26)の中米保健大臣審議会事務局 (COMISCA) との共催調整。地方行政広域セミナーの中米農牧大臣技術事務局 (SECAC) との共催調整(実施予定: 10/13-14)。グアテマラ出張(5/22-27)を実施し、中米防災調整センター (CEPRENAC) との防災広域セミナーの共催調整(実施予定: 11/30-12/2)、中米経済統合研究センター視察、中米大学高等審議会 (CSUCA) 訪問、中米経済統合機構 (SIECA) 総裁及び関係者と面談。

#### 6 月の予定

ローカルコンサルタント雇用手続き継続(7/1 契約開始予定)。SICA 関係機関への次期 5 か年計画説明継続。SICA-JICA コンサルテーション会議準備(予定: 7/7)。人間的出産広域セミナー準備。観光広域セミナー(オンライン)の7月実施に向けた調整。

◆ 櫻井 真美 専門家



左から中米大学高等審議会事務局長、中米統合機構事務総局国際協力局長、櫻井 専門家



グアテマラ緊急時オペレーションセンター視察

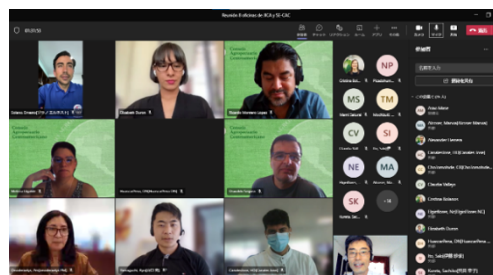
#### 5 月の活動

8 カ国の JICA 現地事務所と中米農牧大臣会合技術事務局 (SECAC) との情報交換会議を実施した(5 月 10 日及び 11 日)。SICA 諸国を対象とした JICA 課題別研修(6 研修)が実現する農業農村開発の説明文(西語及び日本語)原稿を SICA 圏 8 事務所に送付し添削を依頼した。「村落開発及び家族経営農家支援地域技術会議」「地域技術会議」(以上は SECAC 関連行事)「COVID 調査 2 キックオフミーティング(カリブ編及び中米編)」に出席した。コスタリカ支所長に対する業務説明を実施した。リージョン村落青年会議へのパナマ事務所招待に関する調整を支援した。

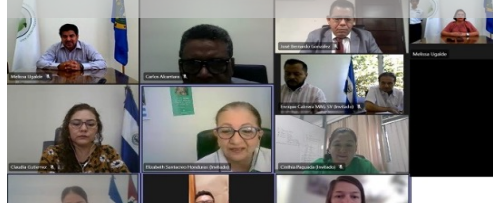
#### 6 月の予定

8 カ国の JICA 現地事務所間の情報交換の促進を継続する。今年度実施予定のバーチャル研修実施に向けた調整を継続する。各国の農業開発政策等を調査するためのローカルコンサルタントの契約準備を継続する。中米各国における JICA 援助優良事例調査を継続する。

◆ 間瀬 朝夫 専門家



7 カ国の JICA 現地事務所と SECAC との情報交換会議実施風景



村落開発及び家族経営農家支援地域技術会議実施風景、写真出所：  
<https://www.facebook.com/SECAC/photos/a.201621876528579/5357241297633252/>

#### 5 月の活動

5 月下旬から業務実施コンサルタントチーム総括となった吉野専門家とエルサルバドル環境省とパイロットサイトに訪問し、青ガニによる生計向上支援やマングローブ植林について意見交換を行なった。ニカラグアに訪問し、環境大臣に今後の活動計画について説明した。環境省独自でハチミツの認証制度などを行なっており、参考になる情報を得た。パイロット現場では地元 NGO による生計向上支援や、ニカラグア自治大学によるマングローブ生態系の保全に関する研究が行われており、本案件との連携も期待される。

#### 6 月の予定

本部調査団とドミニカ共和国で合流し、同国の環境省およびパイロットサイトに訪問予定。パナマ、グアテマラでもパイロット活動の計画に関して協議する。

◆ 吉野 倫典 専門家、稲川 武 専門家



エルサルバドルのパイロットコミュニティで、住民グループとの意見交換



ニカラグアのパイロットコミュニティで、住民グループとの意見交換

【持続的な経済開発・地域統合のための中米物流ロジスティック地域開発マスタープラン策定支援プロジェクト】

5月の活動

マスタープラン策定における各国優先プロジェクトの選定について、調査団、JICA 主管部および中米の在外事務所にて意見交換を実施。6月14日パナマ開催のCOMITRANの中で、調査団からインテリウムレポート2の内容とドラフトファイナル作成/提出にかかる活動計画が説明され承認される予定。次期中米経済統合事務局（SIECA）総括コーディネーター雇上にかかる調達プロセスが終了し、6月1日付で契約を開始する。（契約期間10か月）

6月の予定

6月14日パナマ開催の中米運輸交通大臣審議会（COMITRAN）にかかる調整。COMITRAN 実施後の調査団、JICA 主管部は中米各国を訪問する予定。

◆ 内本 研 エルサルバドル事務所企画調査員  
 デラ・コルテス エルサルバドル事務所所員

【公共インフラの災害リスク管理における地域協力】

2022 年度に、中米経済統合事務局（SIECA）に加盟する中米 6 各国の各国において、気候変動適応災害リスクの軽減に焦点を当てた公共インフラ防災強化のマニュアル普及セミナーを開催。

1. 「中米道路インフラ水分・水理マニュアル 2021 年改訂版」
  2. 「中米橋梁・カルバートのリスク管理計画・設計マニュアル・ガイドライン 2021 年改訂版」
- 同オンライン普及セミナーは3月エルサルバドル、4月コスタリカ、5月ニカラグアで実施された。引き続き6月ホンジュラス、7月グアテマラ、8月パナマで実施を予定し、9月にセミナーの結果報告を行う予定。



ニカラグア向けに開催された中米マニュアル普及セミナー

【SICA ジェンダー政策策定・実施モニタリング・評価能力体制強化アドバイザー】

5月の活動(国内業務・現地業務)

セクター技術者委員会1(CTS1)所属の専門機関とのオンライン会議において、「女性の経済的自立(AEM)」に関する地域政策実現に向けたモニタリング・評価システムの導入について説明、22日から現地業務を開始した(業務期間約1か月)。

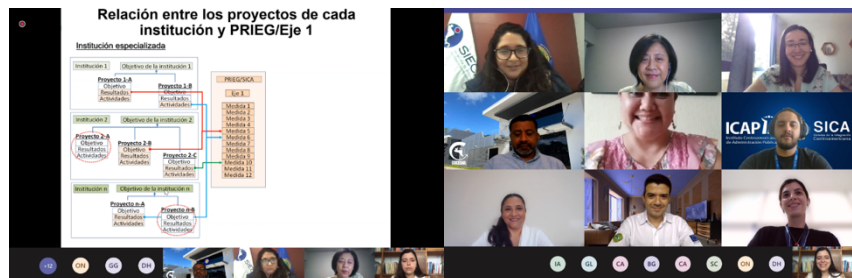
今回派遣の主な目的は、AEM 達成のためのリザルツベースドフレームワーク(RBF)の見直し。本業務開始に当たっては、AEM 分野のコーディネータ機関である中米経済統合機構

SIECA(中米経済統合事務局、在グアテマラ)を訪問した他、同国で実施される AEM 関連の事業の視察・インタビューを通じて経済的自立を目指す女性の現状の理解に努めた。

6月の予定(国内業務・現地業務)

CTS1所属の専門機関代表が SICA 本部に集まり、2日間のワークショップにより RBF の見直しを行う。その準備の一環として、エルサルバドル及びホンジュラスにおいて、同国で実施される AEM 関連の事業の視察・インタビューを行う。

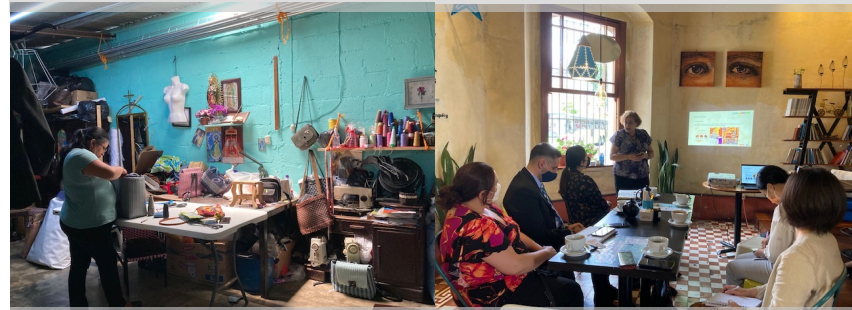
◆ 朝戸 恵子 専門家



CTS1 所属機関とのオンライン会議



SIECA 訪問



女性の経済的自立支援プロジェクト訪問(グアテマラ)





Con los funcionarios de CEPREDENAC y JICA Guatemala

### “Experta para Cooperación Regional del SICA”

#### Actividades en Mayo

Circuló el boletín informativo del mayo 2022. Realicé una visita protocolar a la Agencia de El Salvador para la Cooperación Internacional (ESCO). Continué con las consultas sobre la forma de discutir oficialmente sobre el próximo Plan Quinquenal, así como el procedimiento para presentar la solicitud oficial de nuevos proyectos. Continué explicando sobre la propuesta de JICA para el próximo Plan Quinquenal a las instancias del SICA. Imprimí los folletos de la cooperación regional 2015-2021 en idioma inglés. Sostuve intercambio con la OSPESCA, Organización del Sector Pesquero y Acuícola del Istmo Centroamericano. Coordiné para la co-organización del seminario regional en la atención humanizada del parto con SE-COMISCA (8/25-26), seminario regional en gestión social de gobiernos locales con SE-CAC (10/13-14), y seminario regional de gestión de riesgos de desastres con CEPREDENAC (11/30-12/2). Realicé una misión oficial a Guatemala donde visité a SIECA, Centro de Estudios para la Integración Económica, y el Consejo Superior Universitario Centroamericano (CSUCA).

#### Planes en Junio

Continuar con el proceso de contratación de consultor local (1/julio~). Preparar una reunión de consultas SICA-JICA (7/julio). Coordinar para la realización del seminario regional en atención humanizada del parto, así como del seminario regional en turismo (virtual, en julio).

✍ Mami Sakurai, Experta



De la izquierda: Sr. Carlos Alvarado, Secretario General del CSUCA, Sra. Hazel Alpizar, Directora de Cooperación Internacional de la SG-SICA, y Sra. Sakurai



Entrevista al Centro de Operaciones de Emergencia en Guatemala

### “Experto en Desarrollo Rural y Agricultura”

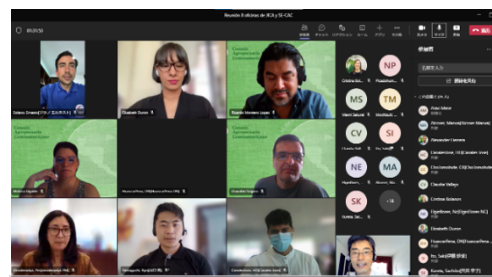
#### Actividades en Mayo

Coordiné dos reuniones de intercambio de información con 8 oficinas de JICA y SECAC, como consecuencia, una se realizó en el día 10 (7 oficinas y SE-CAC) y otra en el 11 de mayo (of. de El Salvador y SE-CAC). Desarrollé el documento que explica el sistema del desarrollo territorial que los seis cursos de JICA apuntan, y mandé el mismo documento a las 8 oficinas de JICA para la revisión y mejora. Tomé parte de reuniones: “Grupo técnico regional”, “Lanzamiento del Estudio COVID 2”, etc. Asistí en la coordinación del Encuentro Regional de Juventudes Rurales.

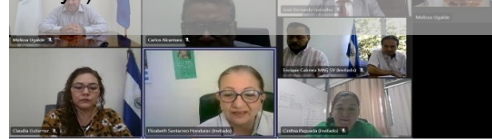
#### Planes en Junio

Continuaré la promoción del intercambio de información entre las oficinas de JICA. Realizaré la coordinación para el curso virtual que se implementa con SE-CAC. Continuaré las gestiones para contratar un consultor local para estudiar las políticas de desarrollo agrícola en cada país, etc. Seguiré el estudio de buenas prácticas de JICA en desarrollo agrícola/rural en los países centroamericanos.

✍ Asao Mase, Experto



Reunión de intercambio de información entre 7 oficinas de JICA y SECAC (10 de mayo)



Reunión de Grupo técnico regional de Desarrollo Rural y Agricultura Familiar Socio:

<https://www.facebook.com/SECAC/photos/a.201621876528579/5357241297633252/>

#### Actividades en Mayo

Hemos visitado el Ministerio de Ambiente y el sitio piloto en El Salvador con Sr. Yoshino, quien es el líder del equipo consultor, e intercambiamos opiniones sobre el apoyo para mejorar los medios de vida y plantación de árboles de mangle. Visitamos Nicaragua y explicamos el plan de actividades a la Ministra de Medio Ambiente en Nicaragua. El Ministerio tiene su propio sistema de certificación de miel, y hemos obtenido información útil. En el sitio piloto, una ONG local apoya la mejora de los medios de vida y la Universidad Autónoma de Nicaragua lleva a cabo investigaciones sobre la conservación del ecosistema de manglares, y también se espera la cooperación con este proyecto.

#### Planes en Junio

Visitaremos los ministerios y las comunidades piloto de la República Dominicana, Panamá y Guatemala juntos con la misión de la casa matriz de Tokio.

✍ Michinori Yoshino y Takeshi Inagawa, Expertos



Intercambiar ideas con grupos en la comunidad piloto de El Salvador



Intercambiar ideas con grupos en la comunidad piloto de Nicaragua

**“Proyecto para el Fortalecimiento de las Capacidades en la elaboración del Plan Maestro Regional Indicativo de Movilidad y Logística para el Desarrollo Económico Regional Sostenible en el marco de la Integración Económica Centroamericana”**

**Actividades en Mayo**

El equipo de expertos japoneses y la sede de JICA han realizado unas cuantas reuniones con cada oficina de JICA de Centroamérica para intercambiar opiniones relacionadas a los proyectos prioritarios que se puedan implementar y reflejar en la elaboración de P/M. Dentro de próximo COMITRAN, que se celebrará el día 14 de junio en Panamá, el equipo de expertos japoneses realizarán presentación de informe intermedio 2 y explicarán el programa de trabajo para entrega de informe final 1 y 2 para recibir aprobación del COMITRAN al respecto. Actualmente, se lleva a cabo el proceso de adquisición para contratación del nuevo Coordinador General del proyecto, quien trabajará directamente con SIECA, su contrato iniciará a partir del 1 de junio 2022.

**Planes en Junio**

Se hará coordinación logística y preparación de información a presentar en la reunión de COMITRAN a celebrarse el 14/junio en Panamá. El equipo de expertos japoneses y la sede de JICA tienen previsto realizar viaje de misión en algunos de los países de Centroamérica después de COMITRAN.

Ken Uchimoto, Asesor de Formulación de Proyectos, Oficina en El Salvador & Dera Cortés, Oficial de Programa de Oficina en El Salvador

**“Cooperación Regional sobre gestión de riesgo en infraestructura”**

En el año 2022 se desarrollarán 6 Talleres de Difusión, en cada uno de los países miembros de la Secretaría de Integración Económica Centroamericana (SIECA) de los siguientes manuales regionales:

1. Manual de Consideraciones Técnicas Hidrológicas e Hidráulicas para la Infraestructura vial en Centroamérica”, edición 2021
2. Manual Centroamericano de lineamientos para la planificación y diseño de puentes y obras de paso, con enfoque de adaptación al cambio climático y gestión de riesgo, Edición, 2021.

Se han realizado las capacitaciones en El Salvador, Costa Rica y Nicaragua, hasta mayo/2022. En junio/2022 se celebrará el taller en Honduras (fecha por definir). Los resultados finales obtenidos de las capacitaciones se harán del conocimiento del COMITRAN en su próxima reunión.



Taller realizado para NICARAGUA para la difusión de manuales

**“Experta para el Diseño del Marco Conceptual del Sistema de Monitoreo y Evaluación de la Política Regional de Igualdad y Equidad de Género del SICA (PRIEG/SICA)”**

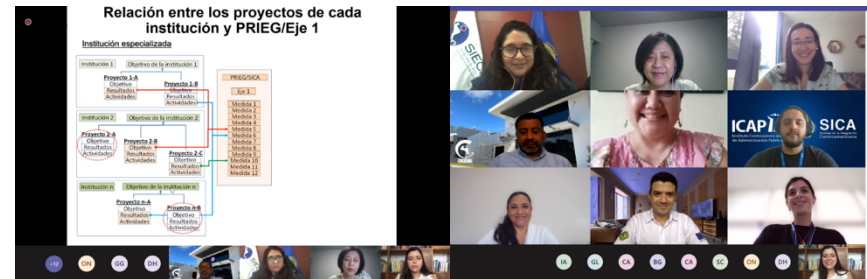
**Actividad en Mayo (trabajo en Japón y los países de destino)**

En la reunión virtual con las instituciones especializadas del CTS1, expliqué el intento de introducir un sistema de monitoreo y evaluación para realizar la política regional de "Autonomía Económica de las Mujeres (AEM)". Empecé mi trabajo en la región a partir del día 22 de mayo (duración de la misión en la región sería aproximadamente 1 mes). El objetivo principal de esta misión es revisar el Marco basado en Resultados (MR) para lograr la AEM. Al inicio de esta misión, visité a la SIECA (Secretaría de Integración Económica Centroamericana localizada en Guatemala), el organismo coordinador del sector de AEM. Además, hice esfuerzo de conocer la situación real de las mujeres en la región quienes aspiran a la autonomía económica, a través de las visitas y entrevistas con los proyectos y los actores involucrados en el tema de la AEM que se están llevando a cabo en Guatemala.

**Planes en Junio (trabajo en los países de destino)**

El taller de revisión de MR se llevará a cabo en la sede de SICA en dos días, con la participación de los representantes de las instituciones especializadas del CTS1. Como una parte de esta preparación, ejecutaré las visitas y entrevistas con los proyectos y los actores involucrados con respecto a la AEM en El Salvador y Honduras.

Keiko Astao, Experta



La reunión virtual con las instituciones especializadas en CTS



Visita a la SIECA



La visita al proyecto en el tema de AEM (En Guatemala)

